

A Budapesti Műszaki és Gazdaságtudományi Egyetem
Gazdaság- és Társadalomtudományi Karának
Idegen Nyelvi Központja

szeretettel meghívja a

BME TFK ŐSZI KONFERENCIÁJÁRA

2024. SZEPTEMBER 27.

BME Campus

DÉLELŐTTI PROGRAM - E ép. 8. em. 805 (1111 Budapest, Egry József utca 1.)	
Technológiai kompetencia: új eszközök és lehetőségek a tolmácsolásban, a tolmácsolás kutatásában és a tolmácsképzésben	
9.00 - 9.30	Köszöntő / Technológiai kompetencia a nyelvi közvetítésben DR. SZABÓ CSILLA (BME Idegen Nyelvi Központ)
9.30 - 10.00	Hogyan <i>Mivelje</i> a tolmács a szakmát? NAGY GABRIELLA (szabadúszó fordító és tolmács)
10.00 - 10.30	Mesterséges intelligencia a tolmácsolásban ÁCS-FODOR SÁRA (szabadúszó fordító és tolmács)
10.30 - 11.00	Kávészünet
11.00 - 11.25	Technológia a tolmácsképzés szolgálatában DR. BESZNYÁK RITA (BME Idegen Nyelvi Központ)
11.25 - 11.50	Gépi tolmácsolás üzleti tárgyaláson(?) NÉMETH ANIKÓ (BME Idegen Nyelvi Központ)
11.50 - 12.15	Tolmácsolás: szolgáltatás vagy segédtudomány? NYÁRI IZABELLA (Universität Wien, Zentrum für Translationswissenschaft)
12.15 - 12.40	A fiziológiás stressz mérése tolmácsok körében NAGY GABRIELLA (ELTE BTK Fordítástudományi Doktori Iskola)

DÉLUTÁNI PROGRAM - TRANSLATING EUROPE WORKSHOP Q ép. B szárny 4. em. 404 (1117 Budapest, Magyar Tudósok körútja 2.)	
Terminológiai munka itthon és az EU-ban: ötletek és tanácsok a hazai fordítóknak	
14.00 - 14.30	Köszöntő / Miért fontos tudnunk a hazai és az uniós terminológiai munkáról? DR. FISCHER MÁRTA (BME Idegen Nyelvi Központ)
14.30 - 15.00	Hazai fejlemények: a magyar terminológiastratégiai projekt DR. LIPP VERONIKA (HUN-REN Nyelvtudományi Kutatóközpont)
15.00 - 15.40	Terminológia az Európai Bizottságnál: munkafolyamatok, innovatív technológia, együttműködés külső szakértőkkel ALŽBETA CSÓKOVÁ és FÓTOS ANNAMÁRIA (Európai Bizottság, Fordítási Főigazgatóság)
15.40 - 16.20	Kávészünet
16.20 - 17.30	Kerekasztal: Terminológiai együttműködések itthon és az EU-ban ALŽBETA CSÓKOVÁ és FÓTOS ANNAMÁRIA (Európai Bizottság, Fordítási Főigazgatóság) DR. TAMÁS DÓRA (HUN-REN Nyelvtudományi Kutatóközpont) DR. KARDOS ORSOLYA (az EU Tanácsának Főtitkársága) VARGA ZSOLT (memoQ, BME) Moderál: DR. FISCHER MÁRTA (BME Idegen Nyelvi Központ)
17.30 - 19.00	Fogadás

Regisztrációs link: <https://forms.office.com/e/pbcPbB1ZRd>

